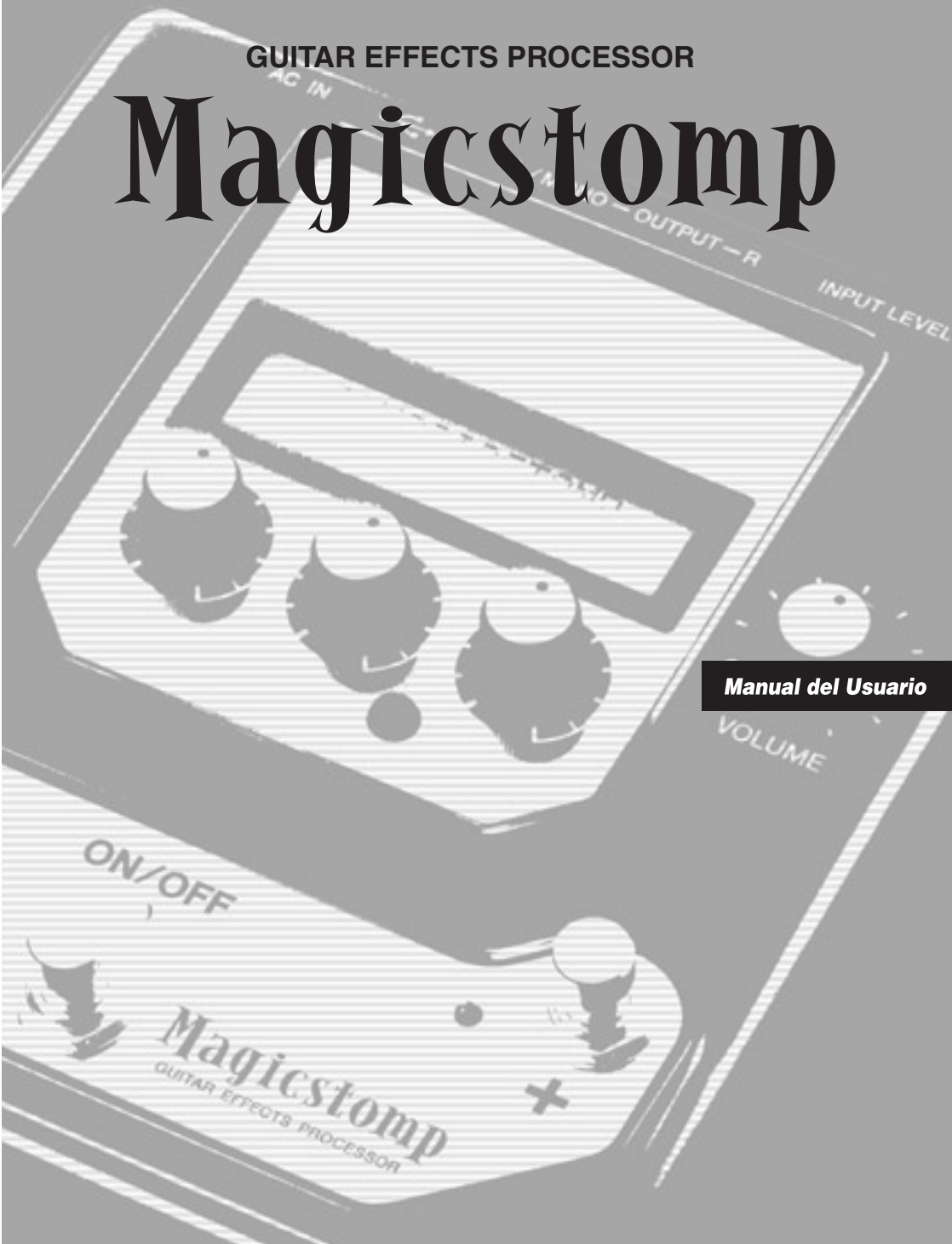




GUITAR EFFECTS PROCESSOR

# Magicstomp

**Manual del Usuario**



# Magicstomp

## Manual del usuario

*Muchas gracias por la adquisición del MAGICSTOMP Yamaha.  
Para sacar el máximo partido posible de este producto, le aconsejamos que antes de utilizarlo lea detenidamente este manual. Además, guarde este manual en un lugar seguro para futuras referencias.*

## Contenidos

<b>Precauciones .....</b>	<b>84</b>
<b>Contenido del paquete .....</b>	<b>84</b>
<b>Características principales del MAGICSTOMP .....</b>	<b>85</b>
<b>Nomenclatura y funciones .....</b>	<b>86</b>
Panel superior .....	86
Panel posterior .....	86
<b>Conexiones .....</b>	<b>88</b>
<b>Utilización del MAGICSTOMP .....</b>	<b>90</b>
Conecte la alimentación del amplificador y toque .....	90
Pruebe alguno de los demás parches .....	90
<b>Creación de su propio sonido .....</b>	<b>92</b>
Utilice los mandos para ajustar el efecto .....	92
<b>Almacenamiento de parches .....</b>	<b>94</b>
Almacenamiento de parches editados (STORE) .....	94
<b>Asignación de un nombre a un parche .....</b>	<b>96</b>
Asignación de un nombre a un parche (Modo de edición de nombres) ..	96
<b>Modo de afinador .....</b>	<b>98</b>
Utilización del afinador .....	98
<b>Ajustes de fábrica(Restablecimiento de los ajustes predeterminados en fábrica) ..</b>	<b>99</b>
Restablecimiento de los ajustes predeterminados en fábrica .....	99
<b>Edición de parches con un PC .....</b>	<b>100</b>
Flujo de datos .....	101
Utilización de Sound Editor for MAGICSTOMP .....	101
Para los usuarios de Windows .....	102
Para los usuarios de Macintosh .....	104
<b>Mensajes de error .....</b>	<b>106</b>
<b>Solución de problemas .....</b>	<b>106</b>
<b>Especificaciones .....</b>	<b>107</b>
<b>ACUERDO DE LICENCIA DEL SOFTWARE .....</b>	<b>108</b>

# Precauciones

- Trate de no utilizar el MAGICSTOMP en los lugares siguientes a fin de evitar posibles daños:
  - Lugares expuestos a la luz solar directa o a equipos de calefacción.
  - Lugares extremadamente fríos o cálidos.
  - Lugares expuestos a gran humedad o polvo excesivo.
  - Lugares expuestos a golpes o vibraciones.
- Antes de realizar cualquier conexión, cerciórese de desconectar la alimentación del MAGICSTOMP y de los dispositivos externos que esté utilizando.
- Para proteger los altavoces contra posibles daños, ajuste siempre el mando VOLUME a "0" antes de conectar/desconectar la alimentación de este aparato.
- Antes de conectar cualquier dispositivo a este aparato, cerciórese de desconectar la alimentación del mismo.
- No aplique demasiada fuerza a los interruptores, mandos, y controles.
- El MAGICSTOMP es un dispositivo de precisión. Trátelo con cuidado y evite golpearlo y que se caiga.
- Por razones de seguridad, desenchufe siempre el adaptador de alimentación de la toma de corriente de CA de la pared si se corre el peligro de rayos en su localidad.
- Mantenga el MAGICSTOMP apartado de letreros de neón y lámparas fluorescentes para evitar la captación de ruido.
- Para evitar la posibilidad de daños y descargas eléctricas, no abra nunca la carcasa ni manipule los circuitos internos.
- No emplee nunca bencina, disolvente de pintura, ni otros líquidos volátiles para la limpieza del aparato, porque estos productos químicos podrían deteriorar o decolorar el acabado. Utilice siempre un paño suave y seco para eliminar el polvo y la suciedad.

## Contenido del paquete

En el paquete del MAGICSTOMP están incluidos los accesorios siguientes. Compruebe si ha recibido todos los accesorios indicados a continuación.

- MAGICSTOMP ..... 1
- CD-ROM ..... 1
- Adaptador de alimentación (AC-10) ..... 1
- Cable USB ..... 1
- Manual del usuario (Este panfleto) ..... 1
- Lista de parches ..... 1

### PRECAUCIÓN

- **Antes de romper el sello del paquete del CD-ROM, lea cuidadosamente el "Acuerdo de licencia del software" de la página 108.**
- **No intente nunca reproducir el CD-ROM suministrado en un reproductor de discos CD de audio. Si hiciese esto podría dañar sus oídos y también los altavoces y el reproductor de discos CD de audio.**

# Características principales del MAGICSTOMP

## [Utilización de la potencia de la tecnología DSP de Yamaha]

- El MAGICSTOMP utiliza un potente DSP de 32 bits diseñado por Yamaha para proporcionar simulaciones de amplificador y efectos de los amplificadores de la serie DG y efectos de DG, AG, y UD-Stomp. Produce también una variedad de efectos digitales de la serie SPX con una función y una calidad de audio sin precedentes.

## [Nuevos algoritmos ofrecen maravillosos y simulaciones potentes de amplificador para guitarristas]

- Nuevo efecto “Distortion & Amp type” que crea una gran variedad de sonidos desde sobreexcitación a potentes efectos Fuzz.
- Los nuevos algoritmos creados con tecnología VCM (Modelación de circuitos virtuales) ofrecen efectos de enfasador de tipo clásico y Flanger.

## [Los parches de tono preajustados de calidad profesional permiten utilizar el MAGICSTOMP nada más sacarlo de la caja.]

- La estrecha colaboración con artistas de todo el mundo ha permitido la creación de gran variedad de efectos, listos para usarse, de calidad profesional.  
<<99 parches preajustados incorporados + biblioteca de parches en CD-ROM>>  
<<99 parches de usuario que permiten la edición y el almacenamiento>>

## [Funciona y da la misma impresión que un generador de efectos compacto]

- Diseño y controles sencillos (4 mandos y 3 interruptores de pedal) que ofrecen a los guitarristas un entorno de actuación familiar. La operación es sencilla para permitir la creación rápida de sonido.

## [Descarga de datos de un nuevo parche a través de USB]

- Los parches contenidos en el CD-ROM suministrado o descargados de Internet podrán cargarse en el MAGICSTOMP a través del cable USB. Usted también podrá almacenar parches de sonido personalizados en su PC.

## [Creación de efectos personalizados en su PC con software dedicado basado en la edición de parches]

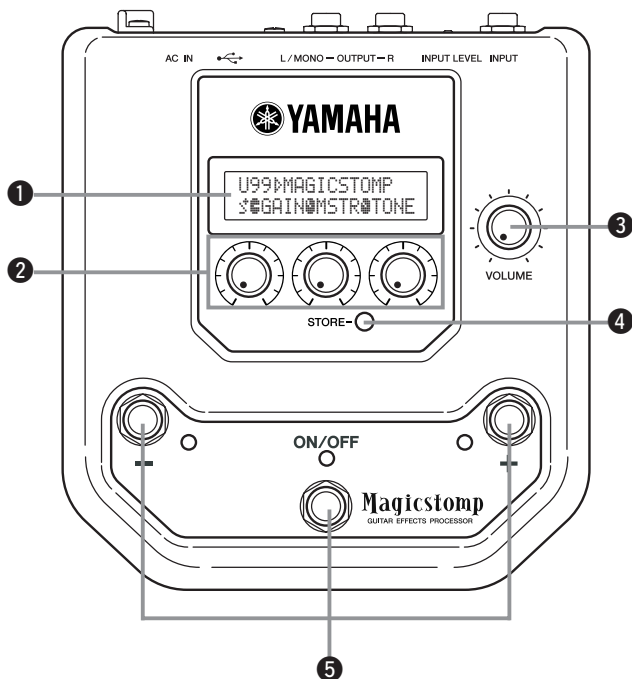
- Utilice el cable USB suministrado para conectar el MAGICSTOMP a su PC, y después use la aplicación “Sound Editor For MAGICSTOMP” suministrada para editar los parámetros de los efectos que puedan gobernarse con los tres mandos de control del MAGICSTOMP. Cree sus propios parches para personalizar su MAGICSTOMP.

## [Afinador automático cromático incorporado]

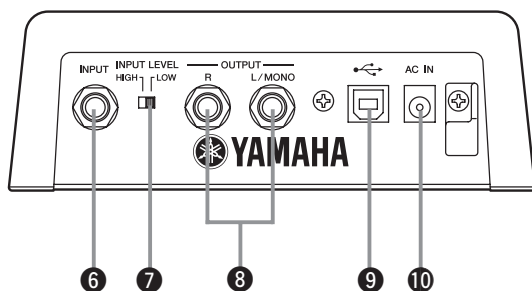
- El MAGICSTOMP incluye también un afinador automático cromático incorporado que le resultará útilísimo para actuaciones en directo y para grabación.

# Nomenclatura y funciones

## ■ Panel superior



## ■ Panel posterior



### 1 Visualizador

Mostrará la información sobre el parche actualmente seleccionado o las condiciones de funcionamiento del MAGICSTOMP.

### 2 Mandos de control (CONTROL)

Utilícelos para controlar los parámetros de los parches. (→ página 92)

### 3 Mando de volumen (VOLUME)

Controla el volumen global de salida del MAGICSTOMP. (→ página 90)

### 4 Botón de almacenamiento (STORE)

Este botón se utiliza para almacenar los parches que haya editado en el MAGICSTOMP. (→ página 94)

### 5 Botón de reducción (–), botón de incremento (+), botón de activación/desactivación (ON/OFF)

Estos botones seleccionan parches, activan o desactivan parches, o cambian de modo. (→ páginas 90, 91, 96, 98)

### 6 Toma de entrada (INPUT)

Para conectar un instrumento, como una guitarra, un sintetizador, etc., al MAGICSTOMP. (→ página 89)

### 7 Selector de nivel alto/bajo de entrada (INPUT LEVEL HIGH/LOW)

Selecciona impedancia alta (HIGH) o baja (LOW) para hacer coincidir el nivel de entrada con el de salida del instrumento conectado a la toma (INPUT). (→ página 89)

### 8 Tomas de salida de los canales izquierdo (monofónico)/derecho (OUTPUT L/MONO, R)

Para conectar el MAGICSTOMP a un amplificador de guitarra, una grabadora, un mezclador PA, etc. Utilice la toma L/MONO cuando conecte dispositivos monofónicos. (→ página 89)

### 9 Toma USB

Para conectar el MAGICSTOMP a un PC. Esta toma le permitirá editar voces de parches en un PC o mover datos de parches entre el PC y el MAGICSTOMP. (→ página 101)

### 10 Toma de entrada de alimentación (AC IN) (Adaptador de alimentación)

Conéctele el adaptador de alimentación suministrado. (→ página 88)

*\* La alimentación se conectará cuando conecte el adaptador de alimentación (y suministre alimentación) a la unidad principal.*

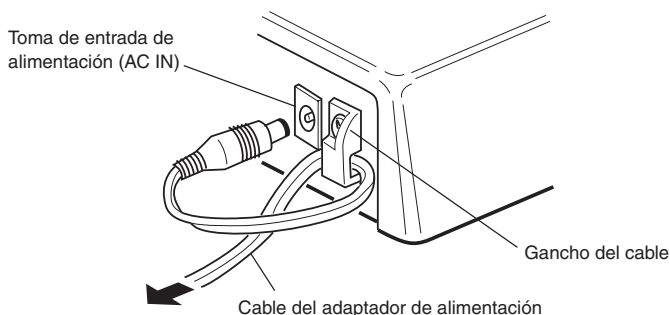
## PRECAUCIÓN

- Para evitar descargas eléctricas o daños a su equipo, desconecte la alimentación del amplificador de guitarra, etc., y ajuste el volumen del MAGICSTOMP al nivel mínimo antes de realizar cualquier conexión.
- Para alimentar el aparato, utilice solamente el adaptador AC-10 suministrado. La utilización de otro adaptador podría resultar en daños, recalentamiento, o un incendio, lo que sería muy peligroso.
- Cerciórese de utilizar la tensión de CA recomendada, e indicada en el adaptador de alimentación.
- El adaptador de alimentación de CA AC-10 suministrado ha sido específicamente diseñado para utilizarse con el MAGICSTOMP. No utilice nunca este adaptador con otro dispositivo.

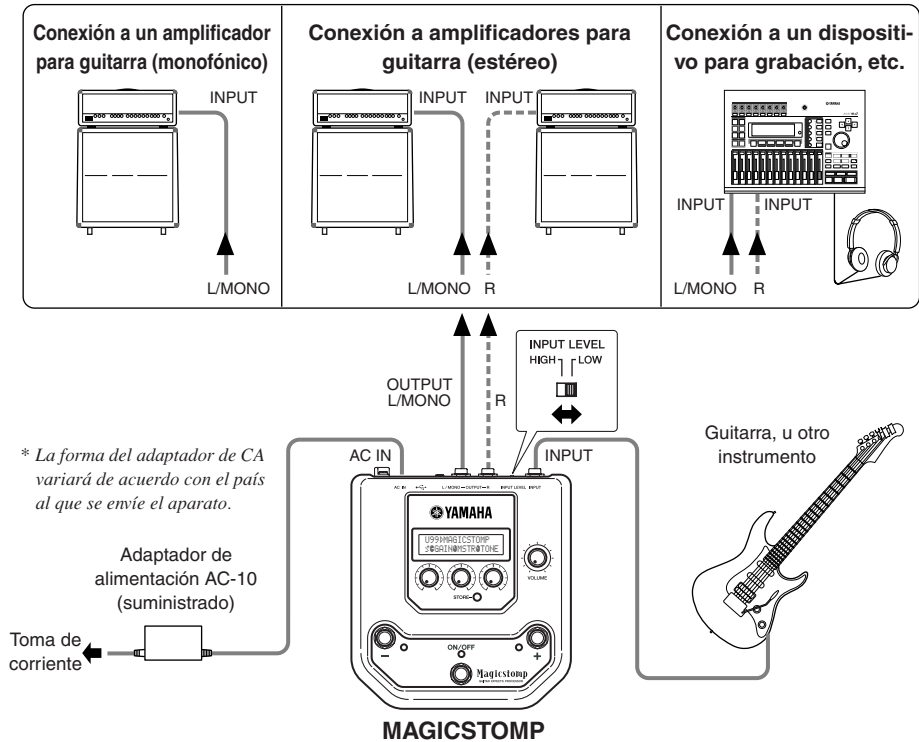
- La alimentación del MAGICSTOMP se conectará y suministrará automáticamente al dispositivo.
- Conecte una guitarra, un contrabajo, o cualquier instrumento de nivel de línea, como un sintetizador, etc., a la toma INPUT. El MAGICSTOMP también podrá conectarse al bucle de efectos de un amplificador, mezclador, u otro dispositivo similar.
- Ajuste el selector INPUT LEVEL de acuerdo con el nivel de salida del instrumento o del dispositivo que haya conectado al MAGICSTOMP. Si el sonido se oye distorsionado al poner el selector en la posición HIGH, cámbielo a LOW. Si el sonido se oye a bajo nivel al poner el selector en la posición LOW, cámbielo a HIGH.
- Cuando utilice parches con salida estéreo, le recomendamos que conecte las tomas de salida del MAGICSTOMP a un dispositivo estéreo.
- Para conectar un dispositivo monofónico, utilice la toma OUTPUT L/MONO.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación a la toma AC IN del MAGICSTOMP, podrá enrollar el cable del adaptador de alimentación alrededor del gancho como se muestra en la ilustración siguiente (esto ayuda a evitar que la clavija se desconecte accidentalmente).

## PRECAUCIÓN

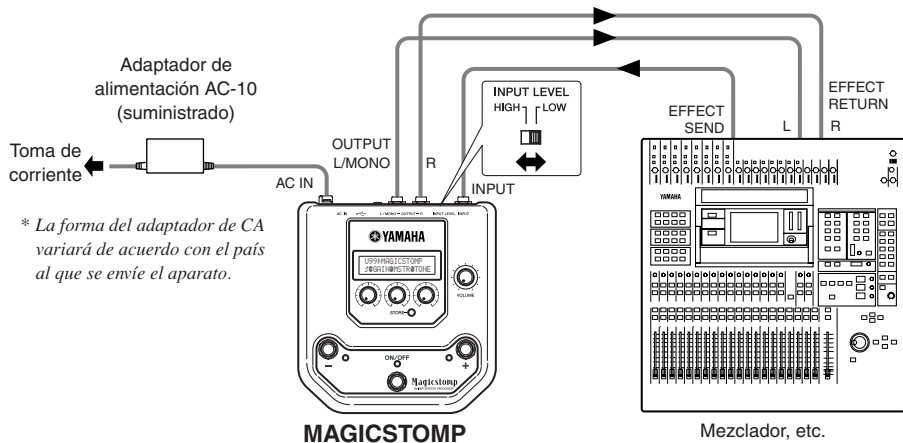
- No permita que el cable se doble demasiado ni que se retuerza cuando lo envuelva en el gancho. Una doblez demasiado pronunciada podría cortar el cable o provocar un incendio.



## ● Utilización del MAGICSTOMP con una guitarra u otro instrumento



## ● Utilización del MAGICSTOMP en un bucle de efectos





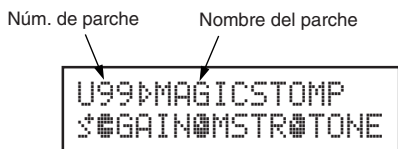
# Utilización del MAGICSTOMP

El MAGICSTOMP se entrega cargado con gran variedad de parches de efectos (efectos programados). En primer lugar, tome algunos de los preajustes para probar y ver lo que hay disponible.

## ■ Conecte la alimentación del amplificador y toque

Usted oírá el parche actualmente seleccionado.

Utilice el mando VOLUME del MAGICSTOMP para ajustar el volumen de salida del MAGICSTOMP.



## ■ Pruebe alguno de los demás parches

El MAGICSTOMP posee un total de 198 parches. 99 de ellos son parches de usuario (U01 – U99) en los que podrá almacenar (rescribir) datos de parches que usted haya creado. Los otros 99 son parches preajustados (P01 – P99) que no podrán rescribirse con nuevos datos. Sin embargo, usted podrá editar los parches preajustados y almacenarlos en la sección de parches de usuario.

*\* Cuando sale de la fábrica, la sección de parches de usuario del MAGICSTOMP contiene los mismos datos que los de los parches preajustados.*

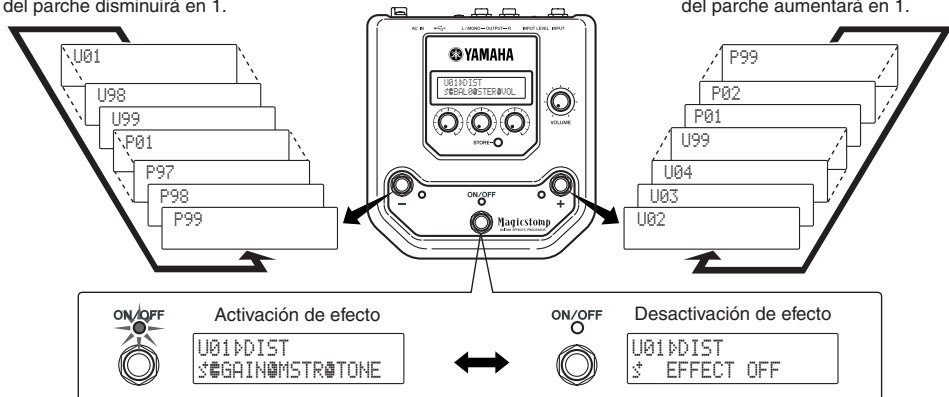
## ● Dos formas de seleccionar parches

Cuando el MAGICSTOMP sale de fábrica, su modo [UP/DOWN MODE] ya está ajustado al de selección de parches. En este modo, presione simplemente el botón + para moverse al parche de número superior, o el botón – para ir al parche de número inferior. Si mantiene presionado cualquiera de los botones, pasará rápida y cíclicamente por los números de parches posteriores o anteriores.

En este modo, el botón ON/OFF se utilice para activar o desactivar el parche (efecto).

Al presionar el botón –, el número del parche disminuirá en 1.

Al presionar el botón +, el número del parche aumentará en 1.



Otra forma de seleccionar parches es con el **[Modo de ejecución]**.

En este modo, los botones -, +, y ON/OFF se utilizan para activar o desactivar tres parches adyacentes.

**① Para entrar en el modo de ejecución, mantenga presionados dos botones cualesquiera (entre -, +, y ON/OFF).**

En el visualizador aparecerá "PERFORMANCE MODE" para notificarle que el MAGICSTOMP se encuentra ahora en el modo de ejecución.

**② Mantenga presionado el botón - o + para cambiar el juego de parches.**

Botón -: U01/02/03→P97/98/99→P94/95/96→...

Botón +: U01/02/03→U04/05/06→U07/08/09→...

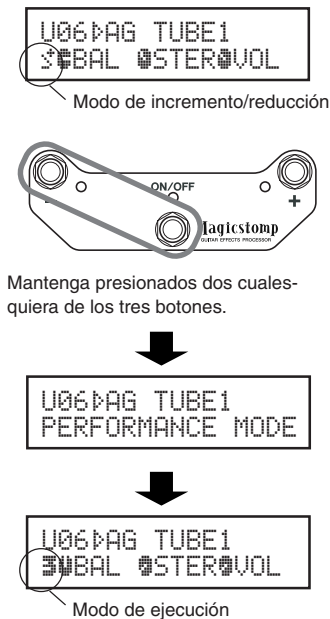
\* Los juegos de parches (tres parches adyacentes componen un juego) han sido predeterminados. (U01, U02, U03), (U04, U05, U06)..... (U97, U98, U99), (P01, P02, P03)..... (P97, P98, P99).

\* Cuando el MAGICSTOMP cambie al modo de ejecución, se elegirá el juego de parches que contenga el número de parches seleccionado con el modo de incremento/reducción.

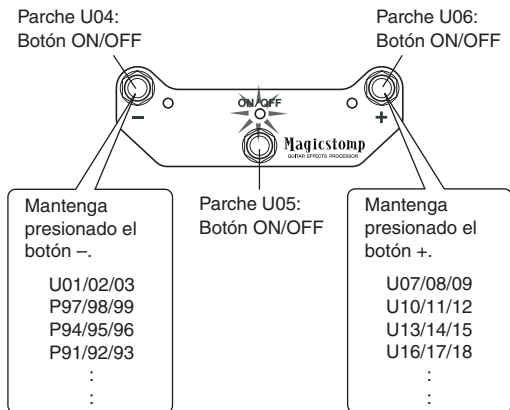
**③ Para volver al modo de incremento/reducción, mantenga presionados dos botones cualesquiera (entre -, +, y ON/OFF).**

En el visualizador aparecerá "UP/DOWN MODE" para notificarle que el MAGICSTOMP se encuentra ahora en el modo UP/DOWN.

**Ejemplo) Cambio del modo de incremento/reducción (parche U06 seleccionado) al modo de ejecución**



En el modo de ejecución permanecerá encendida la lámpara correspondiente al parche actualmente seleccionado (en la ilustración siguiente se ha seleccionado el parche U05).



Cuando desactive los tres parches, aparecerá la visualización siguiente (todas las lámparas apagadas).

U05: MAG DYNAMIC2  
OFF (U04:05:06)

# Creación de su propio sonido

## ■ Utilice los mandos para ajustar el efecto

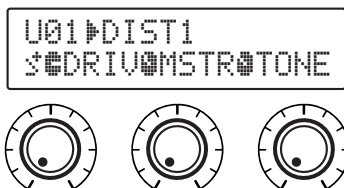
Los tres mandos situados debajo del visualizador le permitirán ajustar diferentes características del efecto.

Los parámetros que ajusten estos mandos dependerán del parche seleccionado.

Los nombres de los parámetros que ajusten estos mandos, y la posición relativa del mando de cada parámetro, se mostrarán en la mitad inferior del visualizador.

En el ejemplo ofrecido a continuación se muestran los nombres de los parámetros y los valores de los mandos comenzando por el de la izquierda.

**DRIV (Excitación): 8.9, MSTR (Maestro): 4.0, TONE (Tono): 2.8**

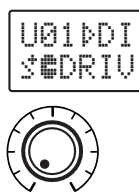


Cuando la posición de los mandos no coincide con el valor del parámetro seleccionado, tendrá que girar el mando hasta que su posición corresponda con el valor del parámetro existente antes de haber cambiado el ajuste.

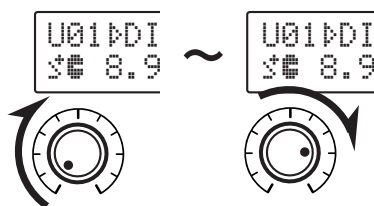
Gire el mando DRIV. Antes de girar el mando, el nombre de su parámetro se mostrará en el visualizador.

**[Fig. 1]**

Cuando gire el mando, el valor ajustado se indicará en el visualizador (8.9), y no cambiará mientras no que gire el mando hasta una posición pasada la de las 3 en punto. **[Fig. 2]**



**[Fig. 1]**

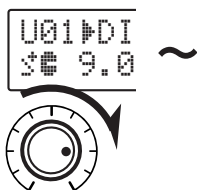


**[Fig. 2]**

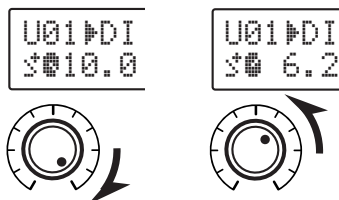
Después de haber girado el mando hasta una posición pasada la de las 3 en punto, en el visualizador se indicará el valor actual correspondiente a la posición del mando. Además, la marca ▷ situada a la derecha del número de parche cambiará a ▸ para indicar que el valor del parámetro ha cambiado. **[Fig. 3]**

Una vez cambiado el valor del parámetro, el valor mostrado en el visualizador reflejará la posición del mando. **[Fig. 4]**

Si no mueve el mando durante algunos segundos, el valor visualizado volverá al de la indicación del nombre del parámetro.



**[Fig. 3]**



**[Fig. 4]**

Muy bien, intente editar ahora el parche a su gusto.

*\* Los parámetros para el parche (efecto) sólo pueden ajustarse cuando el MAGICSTOMP está en el modo de operación normal (cuando se selecciona un parche y se activa ("ON") el efecto). Los parámetros no pueden ajustarse si el efecto está desactivado ("OFF") ni cuando el MAGICSTOMP está en el modo de almacenamiento (→ página 94), modo de edición de nombres (→ página 96) o modo de afinador (→ página 98).*

La información sobre los parámetros podrá encontrarse en el archivo PDF del CD-ROM suministrado. Mire en (sólo Macintosh: la carpeta [Internacional] →) la carpeta [Manual] → y abra [EffectListE.pdf]. Esta lista ofrece las descripciones sobre cada uno de los parámetros de los efectos.

*\* Para leer el archivo PDF en su PC necesitará Acrobat Reader. (→ páginas 103, 105)*

¿Consiguió hacer lo que quería?

Si lo consiguió, podrá utilizar la operación de almacenamiento descrita en la sección siguiente para almacenar sus ajustes en el MAGICSTOMP.

Si selecciona otro parche antes de realizar la operación de almacenamiento, o si desconecta la alimentación, todos los cambios que haya realizado se perderán, y los datos volverán a su condición original.

En el CD-ROM suministrado encontrará una aplicación de edición denominada "Sound Editor for MAGICSTOMP" que le permitirá utilizar un PC para editar los parches (efectos) en el MAGICSTOMP.

El MAGICSTOMP posee un total de 63 tipos diferentes de efectos, cada uno de los cuales utiliza una gran variedad de parámetros además de los tres que pueden controlarse con los tres mandos de control del MAGICSTOMP. Con el editor de sonido podrá cambiar a su gusto cualquiera de los parámetros de los efectos para crear sus propios efectos. Usted también podrá asignar los parámetros que desee a los tres mandos de control del MAGICSTOMP.

El editor de sonido también le permitirá utilizar la biblioteca de parches incluida en el CD-ROM suministrado y almacenar en el MAGICSTOMP los partes que haya creado con su PC.

También le recomendamos que utilice "Sound Editor for MAGICSTOMP" a fin de enterarse mejor de cómo trabaja el MAGICSTOMP. Para más información, consulte la página 100.

# Almacenamiento de parches

## ■ Almacenamiento de parches editados (STORE)

El MAGICSTOMP le permitirá almacenar sus parches originales en la memoria de parches de usuario (U01-U99). Después de haber creado el parche deseado, realice el procedimiento siguiente para almacenarlo.

\* Los parches no podrán almacenarse en la memoria de parches preajustados (P01-P99).

\* El ajuste del mando de volumen no se almacenará con los datos de los parches.

La operación de almacenamiento tomará sus datos editados y los escribirá en el número de parche de destino seleccionado, rescribiendo los datos antiguos del parche con los nuevos. Dependiendo de sus necesidades, rescriba el parche original con nuevos datos, o seleccione otro número de parche para almacenar en él los nuevos datos.

### ● Para rescribir el parche original con nuevos datos

#### ① Después de haber realizado la edición, presione el botón [STORE].

En la mitad inferior del visualizador aparecerá "PRESS[STORE]1sec".

En la mitad superior del visualizador aparecerá el número del parche de destino en el que va a almacenarse el parche y el nombre de éste (en el que se almacenarán los datos).

\* Si presiona el botón [STORE] cuando haya seleccionado un parche preajustado, se seleccionará automáticamente el número de parche de usuario como número de parche de destino para el almacenamiento.



#### ② Usted también podrá asignar un nuevo nombre al parche.

Para cambiar el nombre del parche, siga los pasos ② a ④ descritos en la página 96.

#### ③ Mantenga presionado el botón [STORE] (aproximadamente 1 segundo) hasta que en el visualizador aparezca "NOW STORING...".



\* Para cancelar la operación de almacenamiento, presione y suelte rápidamente (antes de 1 segundo) el botón [STORE], y el MAGICSTOMP volverá a su condición original (el nombre cambiado del parche volverá al original).

Para almacenar los datos en el número del parche original del archivo (sobrescritura) y con el mismo nombre de parche, mantenga presionado el botón [STORE] durante más de 1 segundo para ejecutar la operación de almacenamiento cuando haya finalizado la edición.

\* Este procedimiento de almacenamiento no podrá realizarse cuando edite un parche preajustado. Usted tendrá que asignar en primer lugar un número de parche de usuario como número de parche de destino antes de ejecutar la operación de almacenamiento.

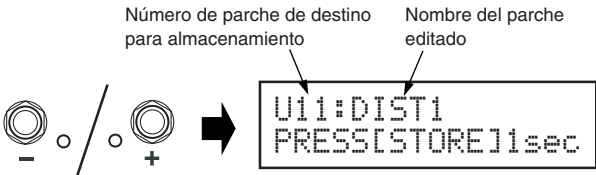
● Almacenamiento de datos en un número de parche diferente

① Después de haber realizado la edición, presione el botón [STORE].



② Seleccione el número de parche en el que desee almacenar los datos.

Utilice los botones – o + para seleccionar el número de parche de destino en el que desee almacenar sus datos.



③ Usted también podrá asignar un nuevo nombre al parche.

Para cambiar el nombre del parche, siga los pasos ② a ④ descritos en la página 96.

④ Mantenga presionado el botón [STORE] (aproximadamente 1 segundo) hasta que en el visualizador aparezca “NOW STORING...”.



*\* Para cancelar la operación de almacenamiento, presione y suelte rápidamente (antes de 1 segundo) el botón [STORE], y el MAGICSTOMP volverá a su condición original (el nombre cambiado del parche volverá al original).*

Además de crear y almacenar nuevos parches, usted podrá utilizar la operación de almacenamiento para colocar los parches en el orden en el que desee utilizarlos durante su actuación a fin de poder seleccionarlos rápida y fácilmente cuando interprete.

# Asignación de un nombre a un parche

## ■ Asignación de un nombre a un parche (Modo de edición de nombres)

Usted podrá utilizar hasta 12 caracteres para confeccionar un nombre y asignarlo a un parche de usuario.

\* Los nombres de los parches preajustados (P01-P99) no podrán cambiarse.

### ① Presione el botón [STORE].

En la mitad inferior del visualizador aparecerá "PRESS[STORE]1sec".



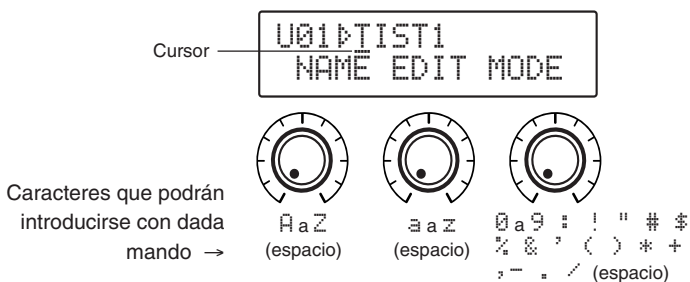
### ② Mantenga presionado el botón ON/OFF hasta que en el visualizador aparezca "NAME EDIT MODE".

Debajo del primer carácter del nombre del parche aparecerá un cursor.



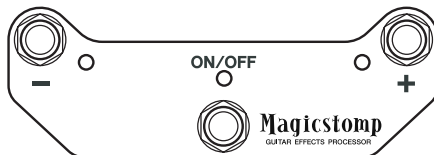
### ③ Mueva el cursor para cambiar los caracteres.

Utilice los botones - y + para mover el cursor hasta el carácter que desee cambiar, y después utilice los tres mandos para seleccionar el carácter.



- Mueva el cursor hacia la izquierda (←)
- Presiónelo simultáneamente con el botón [STORE] para borrar el carácter seleccionado con el cursor.

\* Manteniendo presionado el interruptor (y el botón) se repite continuamente la misma operación.



- Mueva el cursor hacia la derecha (→)
- Presiónelo simultáneamente con el botón [STORE] para insertar un espacio en la posición del cursor.

\* Manteniendo presionado el interruptor (y el botón) se repite continuamente la misma operación.

Para un nombre de parche podrá utilizar hasta 12 caracteres.

*\* Cuando utilice la conexión USB, solamente se visualizarán 11 caracteres.*

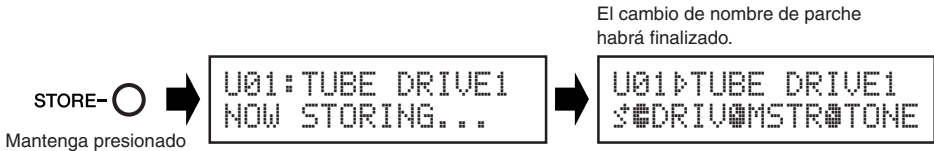
④ **Después de haber cambiado el nombre, presione el botón ON/OFF.**

El MAGICSTOMP está ahora en el modo de espera.



⑤ **Mantenga presionado el botón [STORE] (aproximadamente 1 segundo) hasta que en el visualizador aparezca “NOW STORING...”.**

El Nuevo nombre de parche se almacenará con dicho parche.



*\* Para cancelar la operación de edición de nombre de parche, presione y suelte rápidamente (antes de 1 segundo) el botón [STORE], y el MAGICSTOMP volverá a su condición original (el nombre del parche volverá al original).*



# Modo de afinador

Utilice este modo para afinar su guitarra. En el modo de afinador, el MAGICSTOMP funcionará como afinador cromático.

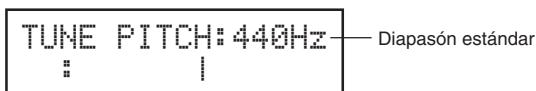
\* Cuando ponga el MAGICSTOMP en el modo de afinador, su toma OUTPUT se silenciará (no habrá salida de sonido).

## ■ Utilización del afinador

### 1 Mantenga presionado el botón ON/OFF hasta que en el visualizador aparezca el afinador (mostrado abajo).

Con su guitarra conectada a la toma INPUT, utilice la visualización para afinarla.

\* El modo de afinador no estará disponible durante la operación de almacenamiento.



### 2 Si desea utilizar un diapasón estándar que no sea de 440 Hz, emplee el botón - o +. El diapasón estándar podrá ajustarse entre 438Hz y 445Hz en el MAGICSTOMP.

### 3 Toque la cuerda que desee afinar (toque de un solo tono).

1. En primer lugar, afine la guitarra hasta que en el visualizador aparezca el nombre de la nota que desee afinar.
2. Cuando el tono (diapasón) de la cuerda sea bajo, se visualizará la marca > y se encenderá la lámpara del botón -.  
Cuando el tono (diapasón) de la cuerda sea alto, se visualizará la marca < y se encenderá la lámpara del botón +.  
Cuando el tono (diapasón) de la cuerda esté afinado, en el visualizador aparecerá ">|<", y se encenderá la lámpara del botón ON/OFF.

### 4 Para volver a la visualización original, presione el botón ON/OFF.



# Ajustes de fábrica

## (Restablecimiento de los ajustes predeterminados en fábrica)

### ■ Restablecimiento de los ajustes predeterminados en fábrica

Mantenga presionado el botón ON/OFF y el botón [STORE], y después enchufe el adaptador de alimentación conectado a la unidad. En el visualizador aparecerá "FACTORY SET".

FACTORY SET  
NO: [-] YES: [+]

Presione el botón +, y el visualizador le solicitará su confirmación.

*\* Si presiona el botón -, se cancelará la operación de restablecimiento a los ajustes predeterminados en fábrica, y el MAGICSTOMP iniciará su operación normal.*

FACTORY SET  
SURE?PUSH[STORE]

Para ejecutar la operación de restablecimiento a los ajustes predeterminados en fábrica, presione el botón [STORE]. Todos los ajustes de la memoria de parches de usuario se rescribirán con los ajustes predeterminados en fábrica, que son los mismos que los de los parches preajustados.

*\* Para cancelar la operación de restablecimiento a los ajustes predeterminados en fábrica, presione el botón -, +, u ON/OFF, y el MAGICSTOMP iniciará su operación normal.*

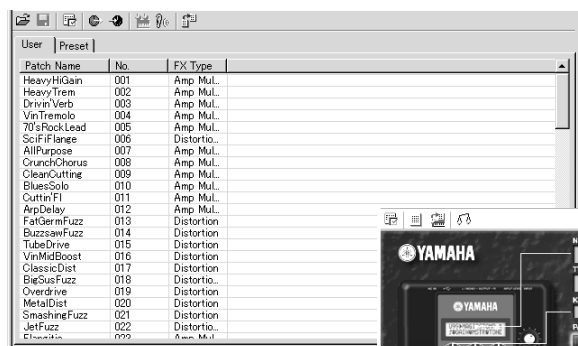
**Cuando restablezca los ajustes a los predeterminados en fábrica, todos los datos de los ajustes actuales de la memoria de parches de usuario se perderán. Le recomendamos que tome nota de los datos o ajustes importantes, o que los almacene en un PC.**

# Edición de parches con un PC

En el CD-ROM suministrado con el MAGICSTOMP encontrará algunos archivos de parches (**formato de archivos de biblioteca**) que contienen parches que no son los preajustados (P01-P99) en el MAGICSTOMP. Usted podrá seleccionar los parches que desee de la biblioteca y transferirlos a los parches de usuario (U01-U99) del MAGICSTOMP.

En el CD-ROM suministrado se encuentra también la aplicación **“Sound Editor for MAGICSTOMP”**, que le permitirá utilizar su PC para editar parámetros que no permiten los mandos de control del MAGICSTOMP, a fin de crear sus propios parches originales. La aplicación es fácil de utilizar. Inicie la aplicación “Sound Editor for MAGICSTOMP”, seleccione la biblioteca de parches en la ventana de dicha biblioteca, y haga clic para abrir la ventana del editor en la que podrá editar todos los parámetros del efecto seleccionado. En el visualizador del PC usted podrá ajustar el tipo de parche (tipo de efecto), el nombre del parche, y asignar parámetros que puedan controlarse con los mandos de control del MAGICSTOMP. Después de haber editado un parche, podrá transferirlo a la memoria de parches de usuario del MAGICSTOMP.

Ventana de la biblioteca

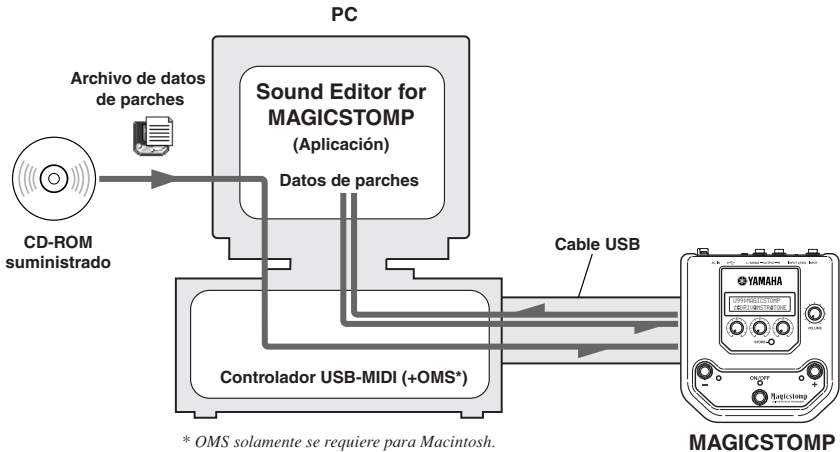


Ventana de edición



## ■ Flujo de datos

- Utilice el cable USB suministrado para conectar la toma USB de su PC (Windows o Macintosh) a la toma USB del MAGICSTOMP.
- La aplicación “Sound Editor for MAGICSTOMP”, que se encuentra en el CD-ROM suministrado, podrá utilizarse para editar parches del MAGICSTOMP o transferir datos de parches entre el MAGICSTOMP y su PC. Esta aplicación también podrá utilizarse para escribir archivos de datos de parches del CD-ROM al MAGICSTOMP.
- En el CD-ROM se incluyen también las aplicaciones “USB-MIDI Driver” y “OMS” (requerida para Macintosh solamente), que son necesarias para la comunicación entre su PC y el MAGICSTOMP.



## ■ Utilización de Sound Editor for MAGICSTOMP

Antes de romper el sello del paquete del CD-ROM, lea cuidadosamente el “Acuerdo de licencia del software” de la página 108. Después de haber leído el acuerdo, siga los pasos descritos a continuación para instalar y utilizar la aplicación.

1. Cerciérese de que su PC cumpla los requisitos de operación de la aplicación Sound Editor for MAGICSTOMP y del controlador. (Windows → página 102, Macintosh → página 104)
2. El CD-ROM incluye también el Manual del usuario de Sound Editor for MAGICSTOMP y la Guía de instalación para los controladores suministrados, más la lista de efectos del MAGICSTOMP, todo ello en formato de archivo PDF. Para leer estos archivos tendrá que instalar Acrobat Reader en su PC. Si la aplicación Acrobat Reader no está instalada en su PC, instálela del CD-ROM suministrado. (Windows → página 103, Macintosh → página 105)

\* Los tres archivos PDF descritos arriba se encuentran en la carpeta [Manual] del CD-ROM suministrado.

## Para los usuarios de Windows

### ● Contenido del CD-ROM

Nombre de carpeta	Nombre de aplicación	Contenido
ACROREAD	Acrobat Reader <sup>*1*2</sup>	Le permitirá leer los archivos PDF de las aplicaciones.
Manual	Manuales PDF (para japonés (J): 3 archivos, para inglés (E): 3 archivos) • SoundEditor_J.pdf / SoundEditor_E.pdf • InstallGuide_J.pdf / InstallGuide_E.pdf • EffectList_J.pdf / EffectList_E.pdf	Manual del usuario de Sound Editor for MAGICSTOMP Guía de instalación para los programas para el MAGICSTOMP Lista de efectos del MAGICSTOMP
USBdrv_	Controlador YAMAHA USB MIDI (para Win98/Me)	Controlador necesario para conectar el MAGICSTOMP a un PC utilizando un cable USB.
USBdrv2k_	Controlador YAMAHA USB MIDI (para Win2000/XP)	
Tools	Sound Editor for MAGICSTOMP <sup>*1</sup>	Le permitirá editar datos de parches del MAGICSTOMP en su PC.
Sample	Biblioteca de parches	Archivos de parches del MAGICSTOMP. Estos parches podrán transferirse al MAGICSTOMP utilizando "Sound Editor for MAGICSTOMP".

<sup>\*1</sup> Estas aplicaciones se suministran con los manuales en línea/PDF.

<sup>\*2</sup> Desafortunadamente, Yamaha no garantiza la estabilidad de estos programas ni puede suministrar ayuda al usuario en relación con los mismos.

### ● Requisitos mínimos del sistema

Los requisitos del sistema siguientes pueden diferir ligeramente dependiendo de cada sistema operativo particular.

#### ● Sound Editor for MAGICSTOMP

OS: Windows 98/Me/2000/XP Home Edition/XP Professional  
 PC: 166 MHz o más; procesador Intel Pentium/Celeron  
 Memoria disponible: 32 MB o más  
 Disco duro: 30 MB o más  
 Visualizador: 800 x 600 o más, Color de alta definición (16 bits)

#### ● Controlador USB MIDI

OS: Windows 98/Me/2000/XP Home Edition/XP Professional  
 PC: 166 MHz o más; procesador Intel Pentium/Celeron  
 Memoria disponible: 32 MB o más (se recomiendan 64 MB o más)  
 Disco duro: 2 MB o más

### ● Instalación de Acrobat Reader

El CD-ROM incluye archivos PDF (\*\*E.pdf) del Manual del usuario de Sound Editor for MAGICSTOMP y la Guía de instalación para los controladores suministrados, más la lista de efectos del MAGICSTOMP, en → carpeta “Manual”.

Para poder leer estos archivos PDF, tendrá que instalar Acrobat Reader. Para instalar “Acrobat Reader” siga los pasos descritos a continuación.

*\* En el CD-ROM suministrado se incluye Acrobat Reader (inglés y japonés). Si en su PC está instalada una versión de Acrobat Reader en otro idioma, utilice tal versión para leer los archivos.*

- 1** En el CD-ROM suministrado, haga doble clic en la carpeta “Acroread”. Aparecerá el archivo “ar\*\*\*enu.exe” (\*\* indica el número de versión).
- 2** Haga doble clic en “ar\*\*\*enu.exe”. Se visualizará el cuadro de diálogo de instalación de Acrobat Reader.
- 3** Ejecute la instalación siguiendo las indicaciones de la pantalla.

Una vez finalizada la instalación, la carpeta de Acrobat aparecerá en su PC (en Program Files, como ajuste predeterminado).

Con respecto a la información sobre la utilización de Acrobat Reader, consulte Reader Guide del menú Help.

## Para los usuarios de Macintosh

### ● Contenido del CD-ROM (Carpeta (“International”))

*\* La carpeta “Japanese” contiene la versión en japonés del software.*

Nombre de carpeta	Nombre de aplicación	Contenido
ACROREAD	Acrobat Reader <sup>*1*2</sup>	Le permitirá leer los archivos PDF de las aplicaciones.
Manual	Manuales PDF (3 archivos) • SoundEditor_E.pdf • InstallGuide_E.pdf • EffectList_E.pdf	Manual del usuario de Sound Editor for MAGICSTOMP Guía de instalación para los programas para el MAGICSTOMP Lista de efectos del MAGICSTOMP
OMS	Open Music System (OMS) 2.3.8 <sup>*1*2</sup>	Le permitirá ejecutar aplicaciones MIDI en MAC OS.
	USB-MAGICSTOMP (en la carpeta “OMS Setup for YAMAHA”)	Contiene el archivo de instalación de OMS del MAGICSTOMP.
USBdrv_	Controlador YAMAHA USB MIDI	Controlador necesario para conectar el MAGICSTOMP a un PC utilizando un cable USB.
Tools	Sound Editor for MAGICSTOMP <sup>*1</sup>	Le permitirá editar datos de parches del MAGICSTOMP en su PC.
Sample	Biblioteca de parches	Archivos de parches del MAGICSTOMP. Estos parches podrán transferirse al MAGICSTOMP utilizando “Sound Editor for MAGICSTOMP”.

<sup>\*1</sup> Estas aplicaciones se suministran con los manuales en línea/PDF.

<sup>\*2</sup> Desafortunadamente, Yamaha no garantiza la estabilidad de estos programas ni puede suministrar ayuda al usuario en relación con los mismos.

### ● Requisitos mínimos del sistema

Los requisitos del sistema siguientes pueden diferir ligeramente dependiendo de cada sistema operativo particular.

#### ● Sound Editor for MAGICSTOMP

OS:	Mac OS 8.6 a Mac OS 9.22 (Los entornos de Mac OS X y Mac Classic no son compatibles)
PC:	PC Macintosh con CPU PowerPC o posterior
Memoria disponible:	16 MB o más
Disco duro:	32 MB o más
Visualizador:	800 x 600, 32.000 colores o más

#### ● Controlador USB MIDI

OS:	Mac OS 8.5 a Mac OS 9.22 (Los entornos de Mac OS X y Mac Classic no son compatibles)
PC:	PC Macintosh con conector USB y CPU PowerPC o posterior
Memoria:	64 MB o más (se recomiendan 128 MB o más) <i>* Desactive la memoria virtual.</i>
Disco duro:	2 MB o más
Otros:	OMS 2.3.8 (incluido en el CD-ROM del paquete)

### ● Instalación de Acrobat Reader

El CD-ROM incluye archivos PDF (\*\*\*E.pdf) del Manual del usuario de Sound Editor for MAGICSTOMP y la Guía de instalación para los controladores suministrados, más la lista de efectos del MAGICSTOMP, en → carpeta "International" → carpeta "Manual".

Para poder leer estos archivos PDF, tendrá que instalar Acrobat Reader. Para instalar "Acrobat Reader" siga los pasos descritos a continuación.

*\* La instalación de Acrobat Reader no será necesaria si ya está instalado en su PC.*

*\* En el CD-ROM suministrado se incluye Acrobat Reader (inglés y japonés). Si en su PC está instalada una versión de Acrobat Reader en otro idioma, utilice tal versión para leer los archivos.*

- 1** En el CD-ROM suministrado, haga doble clic en la carpeta "International" → "Acroread". Aparecerá "Acrobat Reader Installer".
- 2** Haga doble clic en "Acrobat Reader Installer". Se visualizará el cuadro de diálogo de instalación de Acrobat Reader.
- 3** Ejecute la instalación siguiendo las indicaciones de la pantalla.

Una vez finalizada la instalación, la carpeta de Acrobat aparecerá en su PC (en el disco duro, como ajuste predeterminado).

Con respecto a la información sobre la utilización de Acrobat Reader, consulte Reader Guide del menú Help.



# Mensajes de error

Si se produce un error durante la operación, en el visualizador del MAGICSTOMP puede aparecer uno de los mensajes siguientes. En tal caso, pare la operación y compruebe los puntos siguientes a fin de solucionar el problema.

BAD DATA:U\*\*  
PUSH ANY KEY

Los datos transmitidos de forma masiva están dañados. Después de restablecer (rescribir, almacenar, etc.) los datos de los parches de usuario que correspondan al número de parche, pruebe a transmitir de Nuevo los datos.

MIDI ERROR!  
PUSH ANY KEY

Se ha producido un error durante la transmisión de datos. Compruebe la conexión del cable USB, los ajustes del PC, etc.

BULK ERROR!  
PUSH ANY KEY

Se ha producido un error durante la transmisión o la recepción de datos en forma masiva. Compruebe la conexión del cable USB. Además, si el error se produce en medio de una operación, el ajuste de la velocidad de intervalo a un valor inferior puede solucionar a veces el problema.

USB ERROR!  
PUSH ANY KEY

El hardware está dañado. Póngase en contacto con el proveedor del producto.

## Solución de problemas

- **No hay sonido.**
  - ¿Está adecuadamente conectado el adaptador de alimentación?
  - ¿Está ajustado al nivel adecuado el control de volumen del instrumento conectado a la toma INPUT?
  - ¿Está el mando de volumen ajustado a "0"?
  - ¿Está el nivel de salida del efecto ajustado a "0"?
- **El nivel del sonido es bajo.**
  - Cambie el mando de nivel de entrada a la posición "HIGH". (→ P.88)
- **El efecto no se active.**
  - ¿Está el nivel de salida del efecto ajustado a "0"?
  - ¿Está el efecto ajustado desactivado (todas las lámparas apagadas)?
- **No es posible cambiar a otro parche.**
  - Compruebe el visualizador. Si el MAGICSTOMP está en el modo de afinador (→P.98) o en el modo de edición de nombres (→P.96), no podrá cambiar a otro parche.
- **El ajuste del mando de control no tiene efecto en el sonido.**
  - Gire el mando de control hasta que cambia el valor mostrado en el visualizador, y después reintente el ajuste. (→P.92)

# Especificaciones

## Sección digital

- Generador de efectos de proceso de señal digital
- Incluye la aplicación de edición especial "Sound Editor for MAGICSTOMP".
- Selección de parches: 2 modos
- Afinador automático cromático incorporado

## Comunicaciones

Recepción: Cambio de parámetros, entrada masiva (1 parche), entrada masiva (99 parches)  
Transmisión: Salida masiva (99 parches)

## Controladores/mandos

Mando x4  
CONTROL1, 2, 3, VOLUME

Pulsadores x4  
-, +, ON/OFF, STORE

Mando deslizable x1  
INPUT LEVEL (HIGH/LOW)

## Visualizador

LCD de 16 x 2 caracteres (con iluminación de fondo)  
LED x 3 (-, +, ON/OFF)

## Conexiones

INPUT: Toma telefónica monofónica estándar  
OUTPUT L/MONO, R: Toma telefónica monofónica estándar  
USB  
AC IN

## Convertidor A/D

Flotante de 24 bits + 3 bits

## Convertidor D/A

24 bits

## Frecuencia de muestreo

44,1 kHz

## Asignaciones de memoria:

Preajustes: 99

Usuario: 99

## Nivel/impedancia de entrada

INPUT HIGH: -25dBm/1 M $\Omega$

INPUT LOW : -15dBm/1 M $\Omega$

## Nivel/impedancia de salida

OUTPUT L/MONO, R: 0dBm/1 k $\Omega$

## Alimentación

Adaptador de alimentación exclusivo (AC-10)

Salida de CA: 12 V CA, 1 A

## Consumo

12 W

## Dimensiones (An x Al x Pr)

164 x 62 x 176 mm

## Peso

910 g

## Accesorios

Adaptador de alimentación (AC-10)  
CD-ROM  
Cable USB  
Manual del usuario (Este panfleto)  
Lista de parches

\* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

# ACUERDO DE LICENCIA DEL SOFTWARE

Lo siguiente es un acuerdo legal entre usted, el usuario final, y Yamaha Corporation (“Yamaha”). El programa de software de Yamaha incluido lo licencia Yamaha al adquiridor original para utilizarlo solamente bajo los términos establecidos aquí. Lea cuidadosamente este acuerdo de licencia. El abrir este paquete significa que usted acepta todos los términos descritos aquí. Si no está de acuerdo con los términos, devuelva este paquete sin abrir a Yamaha para que se le reembolse completamente el importe.

## 1. GARANTÍA DE LICENCIA Y DERECHOS DE AUTOR (COPYRIGHT)

Yamaha le garantiza a usted, el adquiridor original, el derecho a utilizar una copia del programa de software y los datos incluidos (“SOFTWARE”) en un sistema de PC de un solo usuario. Usted no deberá utilizarlo en más de un PC o terminal de PC. El SOFTWARE es propiedad de Yamaha y está protegido por las leyes sobre derechos de autor (copyright) japonesas y las prescripciones de todos los tratados internacionales aplicables. Usted tiene derecho a reclamar la propiedad de los medios en los que se incluya el SOFTWARE. Por lo tanto usted deberá tratar el SOFTWARE como cualquier otro material protegido por los derechos de autor (copyright).

## 2. RESTRICCIONES

El SOFTWARE es un programa con derechos de autor (copyright). Usted no deberá cambiar ni reproducir el SOFTWARE con ningún otro método concebible. Usted no deberá reproducir, modificar, cambiar, prestar, alquilar, vender, ni distribuir el SOFTWARE, ni parte del mismo, ni crear trabajos derivados de dicho SOFTWARE. Usted no deberá transmitir ni conectar a través de la red el SOFTWARE con otros PC. Usted podrá transferir su derecho de propiedad del SOFTWARE y el material escrito que lo acompaña con base permanente, siempre y cuando no conserve copias y el receptor esté de acuerdo con los términos de este acuerdo de licencia.

## 3. TERMINACIÓN

La condición de otorgamiento de licencia del programa del software entrará en efecto el día que usted reciba el SOFTWARE. Si se viola cualquiera de las leyes sobre derechos de autor (copyright) o las cláusulas de las condiciones de otorga-

miento de licencia, el acuerdo se terminará automáticamente sin previo aviso de Yamaha. En este caso, usted deberá destruir inmediatamente el SOFTWARE objeto de la licencia y sus copias.

## 4. GARANTÍA DEL PRODUCTO

Yamaha garantiza al adquiridor original que si el SOFTWARE, cuando se utilice en condiciones normales, no ejecuta las funciones descritas en el manual proporcionado por Yamaha, lo único que Yamaha hará será reemplazar cualquier medio que pruebe estar defectuoso en cuanto a material o mano de obra, en base a intercambio, sin coste alguno. Excepto lo indicado expresamente aquí, el SOFTWARE se suministra “como es”, y no se ofrecen otras garantías directas ni indirectas, con respecto a este software, incluyendo, sin limitación, las garantías implícitas de comerciabilidad y adaptación para un fin particular.

## 5. RESPONSABILIDAD LIMITADA

Sus únicos recursos legales y toda la responsabilidad de Yamaha son los establecidos aquí. Yamaha no se hará responsable en ningún caso ante usted ni otra persona por los daños, incluyendo sin limitación cualquier daño indirecto o resultante, gastos, pérdida de beneficios, pérdida de ahorros, ni demás daños debidos a la utilización o la imposibilidad de utilización de este SOFTWARE, incluso aunque Yamaha o un concesionario autorizado haya sido avisado de la posibilidad de tales daños, ni tampoco de las quejas de cualquier otra parte.

## 6. GENERAL

Este acuerdo de licencia se interpretará de acuerdo con lo estipulado por las leyes japonesas.

